



Quotidien d'information indépendant - n° 4439 - Mardi 25 Septembre 2012

Séance de lecture pour les enfants avec Mona Henning

es enfants du Centre psychopédagogique de Bentalha étaient dimanche à Alger au rendez vous d'une séance de lecture organisée à leur profit par l'éditrice traductrice suédoise Mona Henning en présence de l'ambassadrice de Suède en Algérie, Mme Eva Emnéus.

A l'ouverture de la rencontre initiée par l'ambassade de Suède à Alger avec le concours du ministère de la Culture, dans le cadre de la 17e édition du Salon international du livre d'Alger (SILA), Mme Henning qui a invité les enfants à chanter l'hymne national a exprimé sa considération pour «l'Algérie qu'elle a aimée et soutenue depuis son enfance en Jordanie».

Après avoir donné lecture de quelques contes suédois traduits en arabe aux enfants, l'éditrice, d'origine jordanienne, a indiqué à l'APS que la «littérature pour enfants est une tradition séculaire en Europe qui a été encouragée par la traduction».

Elle a souligné la nécessité d'adopter une langue simple et concise pour ne pas repousser le jeune lecteur. Elle a également mis en avant le choix des thèmes qui doivent parfois sortir du créneau ordinaire du patriotisme et de l'apologie de la liberté héritée de l'ère coloniale.

Pour sa part l'ambassadrice suédoise a fait don de 40 livres relevant de la littérature pour enfants et traduits vers l'arabe par les éditions «Dar Al Muna» au profit de la bibliothèque du centre. La diplomate a déclaré que cette initiative se proposait de faire connaître la littérature suédoise dédiée à l'enfant et d'accompagner le gouvernement algérien dans ses efforts pour la promotion de la lecture.

R. C